

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 16 (1940)  
**Heft:** 17

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



#### Bänder und Locken

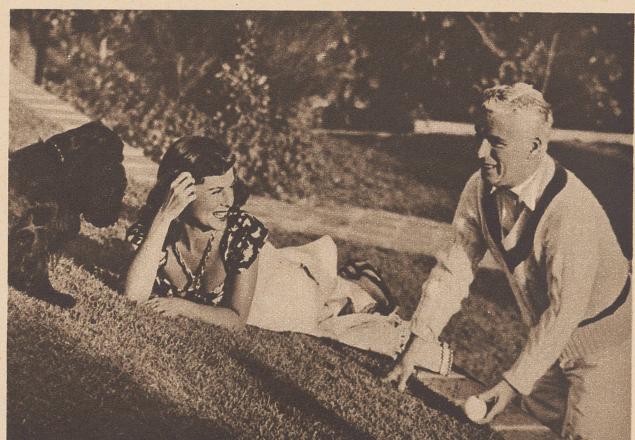
Viel Zeit, viel Geduld und nicht zuletzt auch viel Geld erfordert die kunstvoll gelegte moderne Lockenfrisur. Aber es lohnt sich: lockend und verlockend wird das Haar zum Schmuck des Frauenanlitzes. Rubans et boucles. Les coiffures modernes — un art —, demandent du temps, de la patience et de l'argent. Mais le résultat n'en vaut-il pas la peine? Des boucles, encore des boucles, et, la chevelure devient la plus séduisante parure que l'on puisse voir.



#### Abgekürztes Ernährungsverfahren

Ein Schnapschuss aus Kalifornien. Es ist ein schönes, gesundes Baby, drei Monate alt, das seit zwei Monaten auf diese Weise ernährt wird und der Mutter manche Arbeit erspart.

*Nourrice d'un nouveau genre. — Cet instantané qui nous vient d'Amérique nous montre un bébé de trois mois qui, depuis 60 jours, est nourri du lait de cette chèvre, à la source même! Economie de temps et de travail pour la mère.*



#### Unter der Sonne Hollywoods

Charlie Chaplin und Paulette Goddard, seine Gattin und Filmpartnerin, unterhalten sich mit ihrem drolligen Hund im Garten ihres Hollywood-Heims.

*Au soleil d'Hollywood. — Charlie Chaplin et sa femme Paulette Goddard, sa partenaire dans de nombreux films, se délassent dans le jardin de leur villa.*



Das Feld passiert Bechers Brook, ein berühmtes Hindernis — eine feste Dornenhecke von 147 cm Höhe, 99 cm Breite, mit einem Graben dahinter — das zu dem schräg gesprungen werden muß.

*Sur le champ de course, Bechers Brook un des plus célèbres obstacles, buisson d'épines de 147 cm. de haut et 99 cm. de large.*



Sturz am Bechers Brook. Links das Siegerpferd «Bogskar», in der Mitte das Pferd «Mac Moffat», Zweiter des Rennens. «Reed Freeman» ist gestürzt, der Jockey fliegt aus dem Sattel. Deutlich zu sehen ist die athletische Muskulatur des durchtrainierten Pferdes.

*Chute à Bechers Brook. A gauche, le cheval vainqueur «Bogskar», au milieu, le cheval «Mac Moffat» qui se classera second. «Reed Freeman» est tombé, le jockey «viede» sa selle.*

## «The Grand National»

**Das schwerste Hindernisrennen der Welt in Aintree bei Liverpool**

*«The Grand National».*

*Le plus difficile «steeplechase» du monde à Aintree,  
près de Liverpool*



Die **ZI** erscheint Freitags. • Chef-Redaktor: Arnold Kübler. Schweizerische Abonnementspreise: Vierteljährlich Fr. 3.25, halbjährlich Fr. 7.25, jährlich Fr. 13.65 bei Ueberweisung auf Postscheck-Konto Zürich VIII 3790 oder Barzahlung. Einzug per Nachnahme durchschnittlich 25 Rappen mehr. Abonnementsbezug durch ein Postamt 30 Rappen mehr. Auslands-Abonnementspreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.95 bzw. Fr. 5.30, halbjährlich Fr. 5.50 bzw. Fr. 11.05, jährlich Fr. 13.35 bzw. Fr. 21.45, je nach Ländergruppe. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger. • Insertionspreise: Die einspaltige Millimeterzeile Fr. .60, fürs Ausland Fr. .75; bei Platzvorschrift Fr. .75, fürs Ausland Fr. 1. --. Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages gestattet. • Verlag, Druck, Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Zürich, Morgartenstraße 29. • Telegramme: Conzettihuber. • Telefon 5 17 90. • Imprimé en Suisse.



Photo Schuh

## Generalprobe

«Tanz us der Rei» nennt sich die Komödie mit Gesang und Tanz von Walter Lesch und Trudi Schoop, die gegenwärtig im Zürcher Corso-Theater läuft. Die «Ordnig» wird an den Pranger gestellt, gegeißelt und parodiert, die Ordinung als Sklavenhalterin, im Beruf, im Sonnenbad, im Reich der Mode und beim Vergnügen. Alle beugen sich ihr in sturer Selbstverständlichkeit, nur zwei tanzen aus der Reihe und sind ein fröhliches und natürliches Liebespaar. Bild: Trudi Schoop gibt der als Chanteuse kostümierten Edith Carola letzte Anweisungen.

*Au théâtre du Corso à Zurich se joue actuellement une comédie avec chants et danses, de Walter Lesch et Trudi Schoop: «Tanz us der Rei». Photo: Lors de la répétition générale, Trudi Schoop (à droite) donne avec force et expression ses dernières instructions à Edith Carola, costumée en chanteuse.*